

1

Scabies is contagious and the common symptoms are itching. It is a pimple-like skin rash, which may affect most of the body or be limited to areas such as: between the fingers, wrist, elbow, armpit, genital parts, nipple, waist, buttocks, and shoulder blades.

স্ক্যাবিস ছোঁয়াচে এবং এর সাধারণ লক্ষণ চুলকানি। এটি ব্রণের মতো ফুসকুঁড়ি, যা শরীরের বেশিরভাগ অংশে ছড়িয়ে পড়তে পারে বা কিছু জায়গায় সীমাবদ্ধ থাকতে পারে, যেমন: আঙুলের ফাঁকে, কজি, কনুই, বগল, যৌনাঙ্গ, স্তনবৃন্ত, কোমর, নিতম্ব এবং কাঁধের হাড়ের ওপর।

ဝဲနာရောဂါသည် ကူးစက်တတ်ပြီး အဖြစ်များသော ရောဂါလက္ခဏာမှာ ယားယံခြင်းဖြစ်သည်။ ၎င်းသည် ဝက်ခြံပမာ အရေပြားအနီကွက်များဖြစ်ပြီး ခန္ဓာကိုယ်တစ်ခုလုံး သို့မဟုတ် အောက်ပါတိုက်ဲ့သို့သော ဧရိယာများတွင် ဖြစ်တတ်ပါသည် - လက်ချောင်းများကြား၊ လက်ကောက်ဝတ်၊ တံတောင်ဆစ်၊ ဂျိုင်းကြား၊ လိင်အင်္ဂါတစ်ဝိုက်၊ နို့သီးခေါင်း၊ ခါး၊ တင်ပါးများနှင့် လက်ပြင်ရိုးများတွင် ဖြစ်ပွားနိုင်ပါသည်။

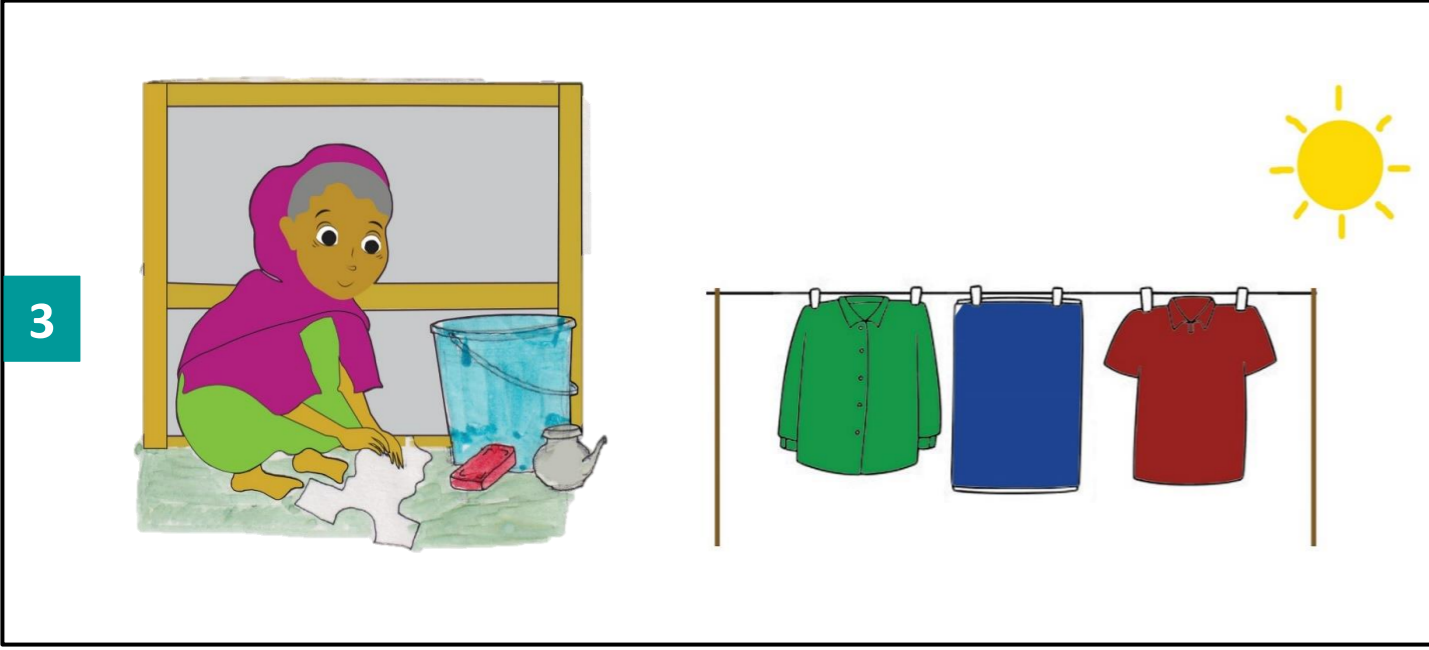


2

Prevent scabies by avoiding skin-to-skin contact with a person who has scabies and by avoiding contact with items used by infected persons such as clothing, bedding or towels.

স্ক্যাবিস রোধ করতে স্ক্যাবিস সংক্রমিত ব্যক্তির সংস্পর্শ এড়িয়ে চলুন। আক্রান্ত ব্যক্তির এবং তাদের কাছাকাছি থাকা ব্যক্তিদের ব্যবহৃত কাপড়-চোপড়, বিছানা, তোয়ালের সাথে সংস্পর্শ এড়িয়ে চলুন।

ဝဲနာရှိသူနှင့် အရေပြားချင်း ထိတွေ့မှုကို ရှောင်ရှားခြင်းနှင့် ဝဲနာပိုး ကူးစက်ထားသူ နှင့် ထိုသူနှင့် အနီးကပ်ထိတွေ့မှုရှိသူများ အသုံးပြုထားသည့် အဝတ်အစား၊ မွေ့ရာ အိပ်ရာခင်း သို့မဟုတ် မျက်နှာသုတ်ပုဝါ ကဲ့သို့သော ပစ္စည်းများနှင့် ထိတွေ့မှုကို ရှောင်ရှားခြင်းအားဖြင့် ဝဲနာကူးစက်မှုကို ကာကွယ်တားဆီးနိုင်ပါသည်။



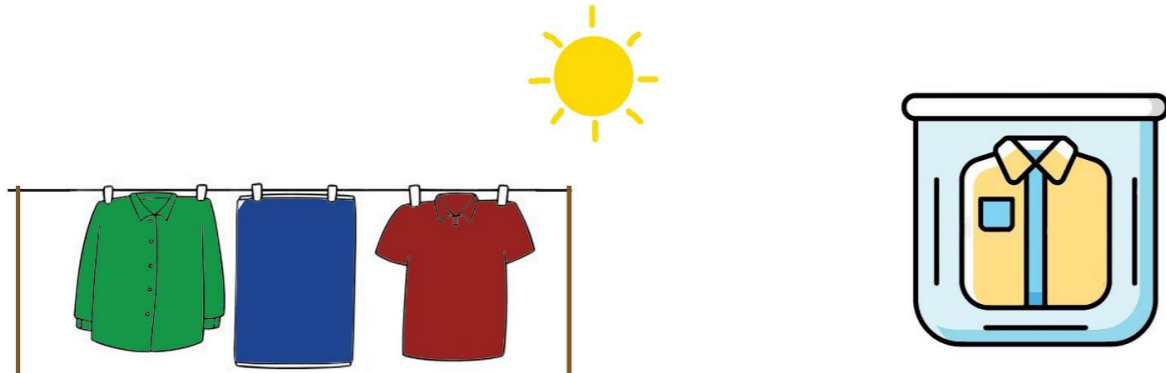
3

All the bedding and clothing used by the infected person should be washed thoroughly with hot water, soap and dried completely under the sun.

ব্যবহৃত বিছানা বা পরিহিত কাপড়চোপড়, যেগুলো আক্রান্ত ব্যক্তির সংস্পর্শে এসেছে, সেগুলো অবশ্যই গরম পানি ও সাবান দিয়ে ভালোভাবে ধুয়ে ফেলতে হবে। পরিষ্কার পানি দিয়ে ধোয়ার পর জিনিসগুলো অবশ্যই রোদে পুরোপুরি শুকাতে হবে।

ဝဲနာရှိသူများ အသုံးပြုထားသည့် မွေ့ရာ၊ အိပ်ရာခင်းများနှင့် အဝတ်အစားများအားလုံးကို ရေနွေးနှင့် ဆပ်ပြာတို့ဖြင့် သေသေချာချာ လျှော်ဖွတ်သင့်ပြီး လုံးဝခြောက်သွေ့သည်အထိ နေရောင်အောက်တွင် လှန်းသင့်ပါသည်။

4



For water scarce areas

Scabies mites only survive on human skins, so when washing of items is not possible (for example due to lack of water), wrap them in a plastic bag for 3 days under the sun. Ensure that no one comes in contact with the infested materials (This method is recommended for water scarce areas).

স্ক্যাবিস মাইট মানব-শরীরের ত্বক থেকে দূরে ২-৩ দিনের বেশি বাঁচতে পারে না, তাই ঘরবাড়ির অথবা ব্যক্তিগত যেসব জিনিসপত্র ধোয়া যায় না, সেগুলো সংক্রমণমুক্ত করতে একটি একবার ব্যবহারযোগ্য আঁটসাঁট প্লাস্টিকের ব্যাগে ভরে, ব্যাগের মুখ ভালোভাবে বেঁধে অন্তত তিন দিন রেখে দিতে হবে, যাতে কারো সংস্পর্শে না আসে (পানির অভাব আছে, কেবল এমন এলাকার জন্য প্রযোজ্য)।

ဝဲနာဖြစ်စေသော မွှားကောင်များက လူ့အရေပြားပေါ်တွင်သာ ရှင်သန်နိုင်သည့်အတွက် ပစ္စည်းပစ္စယများကို လျှော်ဖွတ်ရန် မဖြစ်နိုင်ပါက (ဥပမာ - ရေမရှိခြင်းကြောင့်) ၎င်းတို့ကို ပလပ်စတစ်အိတ်တွင်း ပတ်ထည့်၍ နေရောင်အောက်တွင် ၃ ရက်ကြာ ထားပေးပါ။ ရောဂါပိုးကူးထားသည့် ပစ္စည်းများနှင့် ဘယ်သူမှ ထိတွေ့မှုမရှိကြောင်း သေချာအောင်လုပ်ပါ (ဤနည်းလမ်းကို ရေရှားသည့်ဧရိယာများအတွက် အကြံပြုပါသည်)။

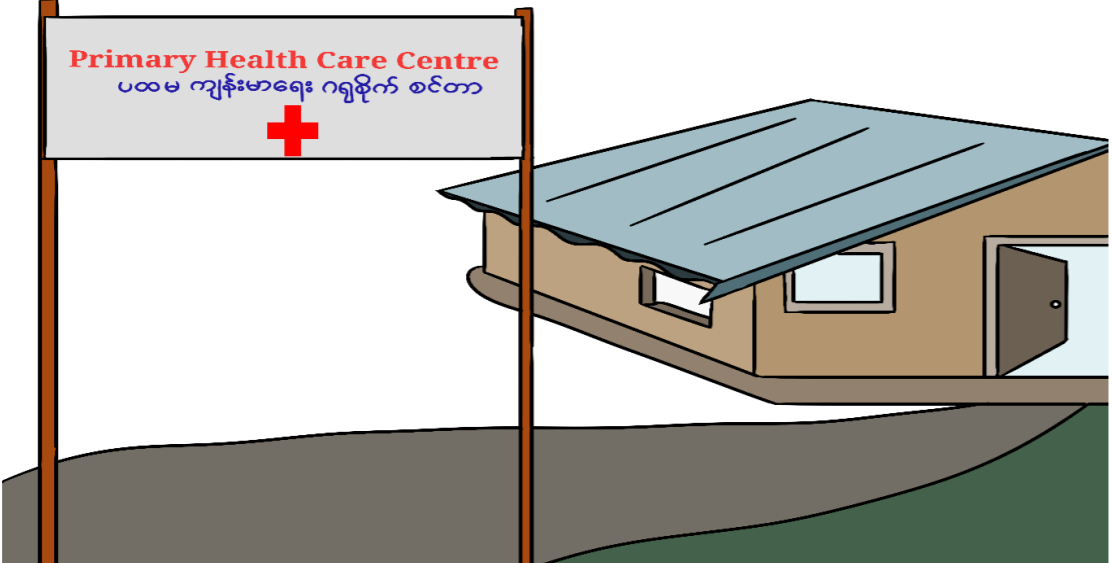
5



Overall cleanliness of the household and personal hygiene is critical including bathing, hand-washing and regular laundry with soap.

ရောဂါပိုး ပြန့်နှံ့မှုကို ကာကွယ်ရန်အတွက် အထူးသတိပြုရမည့်အချက်မှာ အိမ်ထဲတွင် အိမ်ထောင်စုတစ်ခုလုံး သန့်ရှင်းမှုနှင့် တစ်ကိုယ်ရေသန့်ရှင်းမှုတို့က အလွန်အရေးကြီးပါသည်။

6



Whenever the symptoms are observed, please visit the nearest facility for medical consultation. Medications are available in the health facilities for free.

এই রোগের কোনও লক্ষণ দেখা দিলে সাথে সাথে নিকটবর্তী স্বাস্থ্যকেন্দ্রে চিকিৎসার জন্য যেতে হবে। স্বাস্থ্যকেন্দ্রে এই রোগের ওষুধ বিনামূল্যে পাওয়া যায়।

ဝဲနာရောဂါလက္ခဏာများ ဖြစ်ပေါ်သည်ကို သတိထားမိသည်နှင့် ဆေးကုသမှုခံယူရန် နီးစပ်ရာ ကျန်းမာရေးဌာနသို့ ကျေးဇူးပြု၍ သွားရောက်ပြသပါ။ ဆေးဝါးများကို ကျန်းမာရေးဌာနများတွင် အခမဲ့ ရယူနိုင်ပါသည်။